

Bruksanvisning air foam[®] hybridsystem

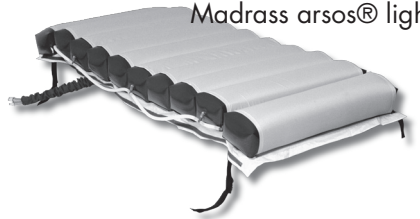
Modul arsos[®] basic/light/plus + dexos[®] autoplus wds

Tryckavlastningssystem med antidecubituseffekt
Monterings- och användningsinstruktion

Madrass arsos[®] basic



Madrass arsos[®] light



Madrass arsos[®] plus



Hälsa. Säkerhet. Oberoende.

Innehållsförteckning

1	Förord	Sidan 3
2	Säkerhetsanvisningar	Sidan 4
3	Produktöversikt	Sidan 4
4	Inledning	Sidan 5
5	Placering/installation	Sidan 5
6	Ibruktagnig	Sidan 6
7	Statiskt läge	Sidan 8
8	CPR-funktion	Sidan 9
9	Transportfunktion	Sidan 10
10	Cykeltider	Sidan 10
11	Tilläggsfunktioner	Sidan 10
12	Rengöring och skötsel	Sidan 11
13	Felsökning	Sidan 12
14	Indikation/kontraindikation	Sidan 13
15	Teknisk information	Sidan 14

1 Förord

Bästa användare,

du har i din hand bruksanvisningen för arsos® basic/light/plus + dexos® auto-plus system för behandlingsstöd från Eurovema AB.

arsos® basic/light/plus är ett madrasssystem bestående av celler som innehåller luft och skum, där varje cell kan tas ur separat. Antalet celler är beroende av madrassens typ. Tack vare "air foam"-tekniken anpassar sig madrassen efter brukarens vikt och komfort genom luftstöd. Madrassen arsos® basic är ett system avsett för madrassdyna, dvs. att under växeltryckmadrassen ska läggas en minst 5 cm tjock skumgummidyne. Vid madrasser av typen arsos® light/plus är detta inte nödvändigt, utan då kan växeltryckmadrassen ersätta andra madrasskombinationer.

Funktionsprincipen grundar sig på kända mekanismer. Å ena sidan är madrassen en mjukfibermadrass, å andra sidan är arsos® basic/light/plus en växeltryckmadrass med trekammarsystem för luftning.

I händelse av nyordination kan skumgummimadrassens funktion genom anslutning av olika växeltrycksaggregat (dexos® light eller dexos® autoplus) ändras till ett annat växeltryckssystem. Systemets uppbyggnad erbjuder i princip ett system i systemet, vilket utvidgar modulsystemets indikationsbredd till många olika sjukdomsbilder. Lådprincipen förenar flera fördelar med avseende på säkerhetsaspekter och det terapeutiska ändamålet.

När bruksanvisningen utarbetades satte de produktansvariga hos Eurovema AB som mål att skapa en så lättförståelig anvisning som möjligt och ett stöd för användning av systemet. Om du ändå har frågor, vänd dig till Eurovema AB.

Vänligen,

The logo for Eurovema, written in a large, elegant, serif font.

2 Säkerhetsanvisningar

Enheten får inte användas i närheten av öppen eld, värmeapparater e.dyl. Skydda enheten från fukt. Använd bara enheten i torra utrymmen. Inga brännbara gaser eller vätskor får tränga in i enheten.

EXPLOSIONSRISK!

Varning!

Enheten matas med spänning när nätstickproppen är insatt i ett vägguttag. Därför måste nätstickproppen dras ur innan enheten öppnas. Låt endast kvalificerad fackpersonal genomföra reparationer. Enheten får endast användas för avsett ändamål. Kontrollera dagligen att systemet fungerar som det ska. Dra omedelbart ur nätstickproppen vid skada på enheten. Byt en skadad nätkabel utan dröjsmål. För att använda systemet ska man säkerställa att omgivningstemperaturen håller sig i intervallet 0–35 °C. För att förebygga att skummet trycks ihop och utmattas i förtid måste man alltid se till att madrassen förutom skummet också är fylld med luft. Använd endast systemet i torra utrymmen! Ett antidecubitussystem för tryckavlastning försett med stora celler kan inte heller ersätta en tryckavlastning som vårdpersonalen utför manuellt. Avlägsna inga celler ur systemet (utom vid reparation). Eventuella batterier och ackumulatorer måste bortskaffas enligt föreskrifterna. De hör inte hemma bland hushållsavfall!

3 Produktöversikt

Antal	Produktbeskrivning	Art. nr
1	Madrass arsos® basic och fyra fästremmar eller	111 501
1	Madrass arsos® light och fyra fästremmar eller	111 500
1	Madrass arsos® plus och fyra fästremmar	110 550
1	arsos® basic/light/plus bielastiskt PU-hölje	111 502
1	dexos® autoplus, pumpaggregat, inkl. nätkabel	111 205-wds
1	soft air plus wds/XXL-aggregat	110 411-WDS-FO-XXL
1	Checklista för skötsel	999 190
1	Bruksanvisning arsos® basic/light/plus	112 011

4 Inledning

arsos[®] basic + dexos autoplus wds är ett system avsett för madrassdyna, dvs. att ytterligare en madrass eller en minst 5 cm tjock skumgummidyna erfordras på vårdsängen. arsos[®] light/plus ersätter andra madrasssystem, använd alltså båda systemen utan någon annan dyna.

På arsos[®] basic/light kan man tryckavlasta patienter med kroppsvikt från 40 till 150 kg. arsos[®] plus är ett system för stora vikter, som kan användas för tryckavlastning av patienter från 150 till 250 kg. (Observera att dessa viktuppgifter gäller för patienter i liggande ställning. I andra kroppsställningar blir viktfordelningen annorlunda.)

Kärnan av mjukt skum anpassar sig optimalt efter människokroppens konturer, vilket ger en stor anliggningsyta och därmed perfekt tryckavlastning. Kantförstärkningen i karform är fördelaktig för patientens sensibilisering och mobilisering.

5 Placering/installation

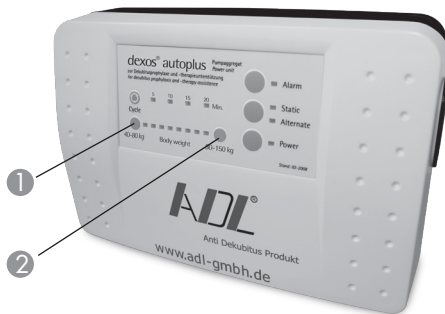
- ① Ta bort den befintliga madrassen på vårdsängen (arsos[®] light/plus). Växeltryckmadrassen arsos[®] basic läggs på den befintliga madrassen på vårdsängen eller på ett 5 cm tjockt skumgummiunderlag.
- ② Lägg arsos[®] basic/light/plus på vårdsängens ram och fäst den i de avtagbara gavlarna (huvud- och fotgavel) med fästremmarna på madrassens undersida. Om anvisningarna inte följs kan både sängen och madrassen skadas.
- ③ Luftslangarna måste placeras i fotänden.
- ④ Kontrollera CPR-funktionen (snabbtömningen). Den måste vara tillsluten.
- ⑤ Det bielastiska andningsaktiva PU-höljet fästs i madrassbotten med det dubbelzijdiga blixtlåset.

- ⑥ Anslut aggregatet till madrassen. Konnektorn ska haka fast med ett hörbart klick. Tillkoppla aggregatet med Power-knappen och välj tryckområde efter patientens vikt med Pressure-knapparna (-) för 40 till 80 kg eller (+) för 80 till 150 kg. Om madrassen är av typen arsos[®] plus, är Pressure-knapparnas tryckområden 150 till 200 kg (-) resp. 200 till 250 kg (+). Målet med uppumpningen är en så stor anliggningsyta som möjligt. I detta syfte, kontrollera fyllningstillståndet genom en "kontroll för hand". Försök att skjuta in handen under knävecken, samt i ländryggens och halsryggens lordos för att kontrollera att det finns stödjande material där. Om patienten sjunker ned för djupt uppstår en "hängmatteeffekt" som också måste undvikas (bakdelen "hänger igenom").
- ⑦ Om trycket är för högt inställt saknas det stödjande materialet vid kroppens hålrum. Beakta att växeltrycksystemets funktion måste kontrolleras dagligen!

6 I bruktagning

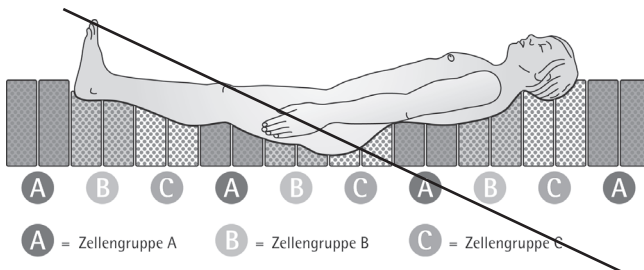
- ① Häng aggregatet i upphängningsanordningen som placeras i fotänden eller lägg aggregatet under sängen. Se till att pumpen inte täcks över, eftersom det kan medföra skador genom överhettning!
- ② Anslut luftslangarna till aggregatet. Koppla ihop slangventilerna. Dra i slangerna för att kontrollera att konnektorerna (snabbkopplingarna) sitter fast ordentligt. Kontrollera regelbundet O-ringen på konnektorn.
- ③ Se till att luftslangarna inte är hopvikta eller klämda.
- ④ Anslut systemet till ett vägguttag.
Tillkoppla aggregatet med Power-knappen.
- ⑥ Den röda kontrollampen på aggregatet blinkar och systemet fylls. (Kontrollampen släcks när processen avslutas.)
Påfyllningsprocessen varar i ca 20–30 minuter. Den röda kontrollampen ska slockna senast när patienten ligger på madrassen och det inställda maximaltrycket har uppnåtts. Om en viss trycknivå i madrassen underskrids under användning, blinkar kontrollampen på nytt. Det kan inträffa att den röda kontrollampen tänds kortvarigt under användning. Om kontrollampen inte lyser permanent, saknar det betydelse.

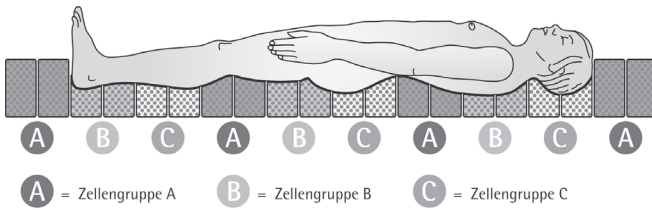
- ⑥ Aggregatet dexos[®] autoplus är så konstruerat att man kan välja två olika tryckområden. För att välja tryckområde, ställ in den blå tryckknappen med tillhörande viktområden åt vänster, i läge I: 40–80 kg patientvikt, åt höger i läge II: 80–140 kg patientvikt. Om du använder en arsos[®] plus-madrass, är tryckområdet i läge I 150 till 190 kg och i läge II 190 till 250 kg. Tryckområdesinställningen indikeras av åtta blå lysdioder: I läge I lyser lysdioderna 1 till 4 på vänstra sidan av panelen och i läge II lyser lysdioderna 5 till 8.



- ① Tryckområde läge I
40–80 kg
- ② Tryckområde läge II
80–150 kg

- ⑦ Efter att du har gjort denna inställning av aggregatet, behöver du inte tänka på något mer. Regleringen av trycknivån övertas nu av aggregatet, så att inställningen av trycket i systemet styrs automatiskt.





Optimalt liggdjup för patienten (knävecken samt ländryggens och halsryggens lordos får fullt stöd av materialet)

7 Statiskt läge

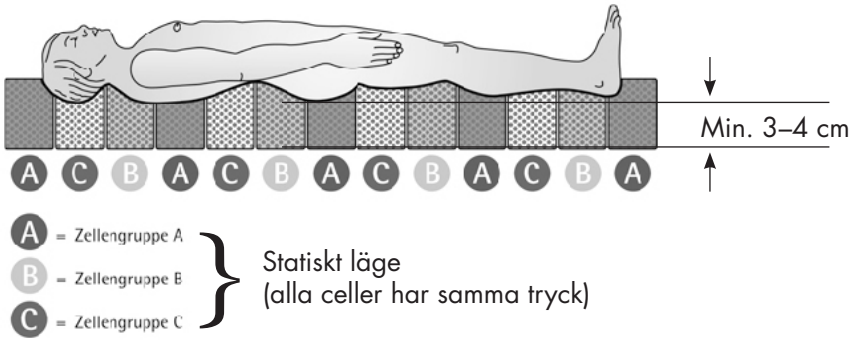
I händelse av sådana kontraindikationer för växeltryck som anges i indikations Tabellen kan madrasserna med stora celler ställas om från växeltryck till statiskt läge med knappen Static/Alternate. Därvid fortsätter den automatiska tryckregleringen i systemet.

Tryck på knappen Static/Alternate i mitten till höger för omkoppling till statiskt läge. Då börjar den gröna lysdioden blinka. När aggregatet har uppnått statiskt läge lyser lysdioden med fast sken.

Tryck på knappen Static/Alternate på nytt för omkoppling till växeltrycksläge. Indikeringen växlar från den gröna lysdioden till den blåa lysdioden Alternate, dvs. växeltrycksläget blir aktivt på nytt.



Funktion för statiskt läge och växeltrycksläge (knapp för statiskt läge)



8 CPR-funktion

Se till att CPR-fliken (snabbtömningen) alltid är stängd. CPR-fliken är placerad i huvudändan av dynan och märkt med en liten röd fana med texten CPR. Dynans överdrag måste öppnas för att man ska kunna kontrollera CPR-pluggen. CPR-pluggen ska stängas ordentligt med locket på vilket den lilla fanan är fastsatt. Ge akt på att du inte släpper ned sänggrinden på CPR-pluggen, så att den öppnas oavsiktligt. I nödfall avluftas systemet genom att man rycker i CPR-fliken.

9 Transportfunktion

Konnektorn på madrassidan är försedd med en plugg. Madrassen kan således hållas fylld under flera timmar om den kopplas bort från aggregatet, t.ex. vid förflyttning inom huset.

10 Cykeltider

Cykeltiden kan ställa in med knappen Cycle. Du kan välja mellan 5, 10, 15 och 20 minuter. Den valda tiden indikeras via en blå lysdiod.

11 Tilläggfunktioner

1. Knappspärr

Knappspärr är utrustad med en knappspärr som aktiveras efter 5 minuter. På så sätt förhindras att det inställda värdet ändras oavsiktligt. Knappspärren upphävs genom samtidig intryckning av knapparna Alarm/Pressure –/Pressure +, och därefter kan inställningar göras på aggregatet på nytt.

2. Indikeringens ljusstyrka

Indikeringens ljusstyrka kan ställas in i tre olika steg med knapparna Alarm och Static/Alternate. Ljusstyrkan är störst i inkopplingsläget. Indikeringens ljusstyrka minskar med knappkombinationen.

3. Larm för strömavbrott

Om spänningen försvinner i nätet som aggregatet är anslutet till, ges först ett akustiskt larm för strömavbrott och den röda larmlysdioden blinkar. Larmet kan stängas med knapparna Alarm och Power.

När nätspänningen återkommer stängs larmet av.

4. Minnesfunktion

Aggregatet har en minnesfunktion. Funktionen innebär att det inställda värdet förblir oförändrat i ca 24 timmar vid ett strömavbrott.

5. Återställningsfunktion

Med knapparna Alarm och Cycle kan enheten återställas till fabriksinställningen. Alla inställda värden går förlorade. Fabriksinställningen är användning med växeltryck 20 mbar, cykeltid 5 minuter samt akustiskt och optiskt larm.

12 Rengöring och skötsel

- När enheten används ska madrass och slangar rengöras med en fuktig duk en gång i veckan. Ett mildt i handeln förekommande rengörings- och desinfektionsmedel kan användas.

Använd inga aldehydhaltiga medel!

- Vid byte av patient måste madrassen desinficeras genom ett validerat och godkänt förfarande (i Tyskland ett förfarande godkänt av Robert Koch-institutet). Vid återanvändning av antidecubitussystem för tryckavlastning måste man beakta lagen om medicintekniska produkter samt riktlinjer för återanvändning av medicintekniska produkter och riktlinjer för sjukhushygien och förebyggande av infektioner (riktlinjer från Robert Koch-institutet finns på tyska och engelska).
- Överdraget i polyuretan kan tvättas i temperaturer upp till 90 °C och behandlas med någon termisk process (t.ex. tvättförfarande med Ottalin Peracet). Också ångsterilisering kan genomföras, under förutsättning att man inte överskrider 75 °C. Om arsos[®] basic/light/plus-madrassen är försedd med en pump för växeltryck, ska den torkas av med en fuktig trasa och såpvatten eller med ett mildt rengöringsmedel fritt från aldehyder.
- Man kan också göra en avtorkningsdesinfektion, om man tar hänsyn till verkningspektrum och verkningstid.

Rekommenderade desinfektionsmedel:

BACILLOCID RASANT (BODE), BACILLOL AF (BODE), BACILLOCID SPEZIAL (BODE), KOHR SOLIN FF (BODE), KOHR SOLIN (BODE), MICROBAC FORTE (BODE), DISMOZON PUR (BODE), INCIDIN FOAM (ECOLAB), INDUR DES (ECOLAB).



Kontrollera med tillverkaren att desinfektionsmedlet inte angriper plasttyper (polyuretan, polyamid, ABS-plaster, PVC). Strömförande delar i enheten får inte utsättas för väta (trasor ska vara fuktiga, inte våta). Se till att ingen fukt finns kvar i systemet innan det ställs undan för förvaring. Gör alltid en funktionskontroll innan systemet används på nytt. Kontrollera regelbundet att rengöringsförfarandena är verksamma.

13 Felsökning

Modul	Problem	Möjlig orsak	Åtgärder
arsos [®] basic/ light/ plus	Madrassen fylls inte eller fylls ofullständigt	Konnektorn är inte korrekt tillsluten, slangarna vridna eller	Kontrollera slangar och förslutningspluggar
	Patienten sjunker genom madrassen	defekt cell, defekta slangar, fel tryck inställt	Kontrollera cellerna, kontrollera slangarna, kontrollera tryckinställningen
dexos [®] autoplus wds	Aggregatet fungerar inte (den blåa lampan på Power-knappen lyser inte)	Nätspänning saknas, defekt nätstickpropp, felaktig nätkabel, defekt säkring	Kontrollera nätkabeln och vägguttaget, kontrollera säkringen (Fuse) på sidan av aggregatet
	Den röda kontroll-lampan lyser kontinuerligt när en patient ligger på madrassen, madrassen fylls inte fullständigt	Defekt cell, slangar defekta, CPR-pluggen öppen	Kontrollera celler och slangar, kontrollera CPR-pluggen, kontrollera aggregatet och att dess utgångstryck är inom toleransområdet.

14 Indikation/kontraindikation

Funktion	Indikation	Kontraindikation
Statiskt läge för mjuk avlastning	Decubitusprofylax och vård av trycksår upp till grad II (enligt Seiler). Patienter med muskulär hypertoni genom stimulering med växeltryck, smärtpatienter (benskörhet, skelettmetastaser, reumatism)	Instabila frakturer, viss kontraindikation vid desensibilisering; vård av trycksår grad III och IV enligt Seiler
Växeltryck med dexos® autoplus	Decubitusprofylax och behandlingsstöd vid hög till mycket hög risk/grad III/IV (EPUAP), basal stimulering.	Instabila frakturer, sensitivitetstförlust, muskulär hypertoni (t.ex. kontrakturer, spasticitet).
Statiskt läge för mjuk avlastning med dexos® autoplus	Decubitusprofylax och behandlingsstöd vid hög till mycket hög risk/grad III/IV (EPUAP), smärtor, muskulär hypertoni	Instabila frakturer, sensitivitetstförlust

14 Teknisk information

	arsos [®] basic/light/plus	dexos [®] autoplus	Överdrag
Art. nr	111 500/501/522	111 205 wds	111 502
Material	Polyuretan	ABS-plast	Polyuretan/ polyamid
Mått l cm	ca 195 x 90 (beroende av dynan)	32 x 42 x 14,5	-
Vikt i kg	~ 6 till 13 kg	~ 1,5	~ 0,2
Garanti	2 år	2 år	2 år
Elektriska anslutnings- data		230 V / 7 W	
Skyddsklass	-	230 V /T 500 mA trög	-
Säkring	-	230 V / 500 mA, trög	-
Rengöring	Vi rekommenderar desinfek- tion med termisk ånga. (Kan avtorkningsdesinficeras med lämpliga desinfektionsmedel enligt godkänt förfarande.)	Kan avtorknings- desinficeras med milda desinfek- tionsmedel (inga aldehyder).	Tvättbar upp till 95 °C, tål maskintorkning till viss del.

* Garantin gäller för tillverkningsfel och materialfel.

Försäkran om överensstämmelse för de nedan nämnda produkterna, giltig till oktober 2014

Vi,
ADL GmbH

Lise-Meitner-Str. 3
48161 Münster

försäkrar med eget ansvar, att de nedan angivna produkterna uppfyller bestämmelserna i rådets direktiv om medicintekniska produkter från 14 juni 1993 (93/42/EEG), och att de överensstämmer med direktivet.

Överensstämmelsen med de "grundläggande kraven" uppfylls.

Produkt	Artikelnr
soft air® sit	110 480 – 110 493
arsos filius + dexos light wds	111 510-DL-wds
arsos® filius + dexos® autoplus	111 510-DA-wds
arsos® filius + dexos® variant	111 510-DV-wds
arsos® light + dexos® light wds	111 500-DL-wds
arsos® light + dexos® autoplus	111 500-DA-wds
arsos® light + dexos® variant	111 500-DV-wds
arsos® basic + dexos® light wds	111 530-DL-wds
arsos® soft + dexos® light wds	111 540-DL-wds
arsos® soft + dexos® autoplus	111 540-DA-wds
arsos® soft + dexos® variant	111 540-DV-wds
arsos® plus + dexos® light wds	111 550-DL-wds
arsos® plus + dexos® autoplus	111 550-DA-wds
arsos® plus + dexos® variant wds	111 550-DV-wds
dexos® light wds	111 203-wds
dexos® autoplus	111 205
dexos® variant	111 204
soft air® simplex wds	110 470-wds
soft air® simplex-madrass	510 470
soft air® simplex-aggregat	110 471-wds
soft air® wds	110 400-wds
soft air® wds-madrass	510 400
soft air® wds-aggregat	110 400-wds
soft air® plus wds	110 401-wds
soft air® plus wds-madrass	510 401
soft air® plus wds-aggregat	110 411-wds
lenos® light	100 400
lenos® light-madrass	111 303
lenos® light-aggregat	111 351
curix® turn	110 548
curix® air care	110 549
curix® air care-madrass	510 549
pro air 200	300 400 03
pro air 200-aggregat	300 400 02
pro air 200-madrass	300 400 01

Tillämpat förfarande för bedömning av överensstämmelse för produkter i klass 1: Bilaga IX, regel 1 i kombination med bilaga VII till direktiv 93/42/EEG



Münster, den 24.8.10
Datum

Underskrift



Vid tekniska problem, var vänlig ta kontakt Eurovema.

Eurovema AB

Baldersvägen 38

332 35 GISLAVED

Telefon: +46 (0) 371 390 100

Fax: +46 (0) 371 189 82

info@eurovema.se

www.eurovema.se